

Mode d'emploi



**Tailleuse de haie
City Ranger 2260-2250**

Introduction

Cher Client,

Félicitations pour l'acquisition de ce nouveau produit Egholm

City Ranger 2250/2260 est un produit extrêmement flexible, conçu et fabriqué au Danemark et destiné à l'entretien d'espaces extérieurs.

Pour tirer le meilleur profit de votre tailleuse de haie City Ranger 2250/2260

Ce manuel d'utilisation doit être lu avec soin, avant la mise en marche de la machine, pour exploiter au maximum votre tailleuse de haie City Ranger 2250/2260. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des détériorations de la machine.

Sécurité

La tailleuse de haie est équipée de différents dispositifs garantissant une sécurité de fonctionnement optimale, aussi bien pour l'utilisateur que pour l'environnement. Nous vous prions donc de prêter une attention toute particulière au paragraphe 1.1 Sécurité. Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

La tailleuse de haie est conçue uniquement pour un usage professionnel. A la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises quant à son utilisation. Ne prêtez pas le porte-outil à un autre utilisateur, sans vous assurer qu'il a reçu des instructions détaillées et qu'il a lu attentivement le mode d'emploi. Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'équipement de l'outil et doit être inclus en cas de vente de la machine.

Mises en garde

Dans ce manuel d'utilisation, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger. Cette mise en garde rappelle les points sur lesquels vous devez être particulièrement vigilant, pour éviter tout risque d'accidents corporels ou de dommages de la machine ou de ses accessoires. La mise en garde attire l'attention sur la conduite à tenir pour éviter tout danger.



Réserves

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications de la machine ou des accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage au sujet d'erreurs et d'omissions dans le manuel d'utilisation.

Contactez-nous

Si vous avez des questions au sujet de votre nouveau produit Egholm, n'hésitez pas à contacter Egholm.

Sincères salutations

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : info@egholm.dk · www.egholm.eu



Appli Egholm - trouvez des infos utiles en un clin d'œil

Téléchargez l'appli Egholm, saisissez le numéro de série de votre engin porte-outils et ajoutez éventuellement vos outils. Vous aurez alors accès aux vidéos, manuels, données techniques et bien plus encore. Si vous acceptez de recevoir des notifications, nous vous enverrons des infos concernant nos produits, nos services, nos offres, etc. L'appli est disponible sur iPhone et Android.

Table des matières

Informations générales	5
1.1 Sécurité	5
1.2 Déclaration de Conformité CE.....	6
1.3 Spécifications techniques	7
Manuel d'utilisation.....	9
2.1 Montage/Démontage.....	9
2.2 Avant le démarrage.....	12
2.3 Mise en marche.....	13
2.4 Réglage de la position de taille-haie	15
Entretien et maintenance	19
3.1 Nettoyage	19
3.2 Maintenance.....	19
Directives	21
4.1 Garantie	21
4.2 Réclamations	22
4.3 Élimination	22

La tailleuse de haie fonctionne rapidement et efficacement sur des haies et buissons jusqu'à 2,5 mètres de hauteur et sur des épaisseurs de branches jusqu'à 20 mm. La tailleuse de haie est fixée à l'avant de la machine et commandée depuis la cabine.

La tailleuse de haie peut facilement être ajustée pour couper horizontalement, verticalement ou à n'importe quel angle requis.

Pendant le transport, la tailleuse de haie est pliée pour économiser autant d'espace que possible.

Fixez et détachez la tailleuse de haie en moins d'une minute sans outil.

Lorsqu'elle est détachée, la tailleuse de haie repose sur quatre roues et est extrêmement facile à ranger.

Informations générales

**Honest
Machines**

Informations générales

1.1 Sécurité



N.B

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage. Il faut donc éviter de se tenir trop près de la machine quand elle est en marche. (Photo 1)



Veillez à ce que personne ne se tienne près de la machine lorsqu'elle est utilisée

Pour éviter les blessures corporelles, les personnes doivent rester à l'écart de la barre de coupe lorsqu'elle est abaissée et inclinée.



Couvrez la barre de coupe lorsque la tailleuse de haie n'est pas utilisée et pendant le transport

Enlevez le couvercle immédiatement avant l'utilisation. (Photo 2)



En cas d'entretien ou de réparation, éteignez toujours le moteur et l'interrupteur principal électrique

Le moteur de fixation doit être arrêté avant que tout réglage, entretien ou réparation puisse être effectué sur la tailleuse de haie.

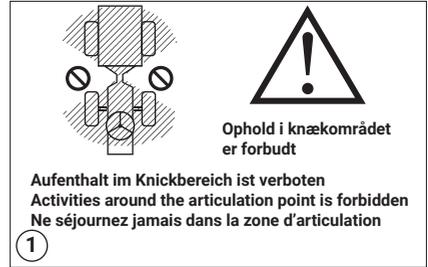


Évitez les renversements !

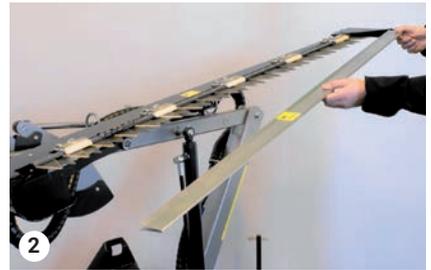
Ne conduisez jamais la machine dans des zones qui présentent des risques de glissement, de basculement ou de renversement. N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°. La pression des pneus doit être vérifiée et réglée à 1,5 bar (22 psi) lorsque la tailleuse de haie est fixée. Une pression des pneus plus faible augmente le risque de renversement. (Photo 3)



Ne transportez la tailleuse de haie que lorsqu'elle est enveloppée en position de transport. (Photo 4)



Empêchez toute personne de se tenir dans la zone de travail.



Gaine de protection



③ N'empruntez pas de pentes présentant un dénivelé supérieur à 10°



Tailleuse de haie en position de transport

Informations générales

1.2 Déclaration de Conformité CE

Fabricant : **GMR maskiner a/s**
Adresse : **Saturnvej 17 DK-8700 Horsens**
Téléphone : **+45 75 64 36 11**

déclare ci-après que la

La machine : **Bras de coupe et tailleuse de haie**
Modèle : **GMR Maskiner A/S**
Type : **Bras : Trim 2260**
Lame : MB 130-3

est conforme aux dispositions de la Directive Machines 2006/42/CE

Toute modification, reconstruction ou ajout d'outils, d'accessoires ou d'autres équipements non fabriqués par Egholm entraîne automatiquement l'annulation de l'homologation de type, de l'homologation CE, de toute autre homologation, ainsi que de toute garantie sur la machine et les accessoires.

Sauf accord écrit contraire entre l'opérateur, le client et Egholm, Egholm est l'expéditeur (expéditeur des données) de toutes les données générées par la machine et les accessoires pendant l'utilisation.

Lieu : Lemvig
Date : _____
Signature : 
Rainer Flanz, FoU-chef

Informations générales

1.3 Spécifications techniques

Dimensions	Avec outil	Dimensions de stockage
Longueur (L)	3 500 mm	1 000 mm
Largeur (l)	1 600 mm	1 600 mm
Hauteur (H) avec cabine	1 960 mm	1 450 mm
Hauteur (H) avec arceau	2 000 mm	

Spécifications techniques

Type	TRIM 2260 / MB130-3
Portée horizontale max.	2 500 mm
Largeur de coupe	1 300 mm
Hauteur de coupe horizontale	300 mm - 2.100 mm
Hauteur de coupe verticale	0 mm - 3.200 mm
Angle pour barre de coupe	270°
Épaisseur de branche max.	20 mm
Vitesse de fonctionnement	1-3 km/heure
Poids	135 kg
Huile hydraulique	Texaco Rando HDZ 68 ou équivalent

N.B

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Plaque signalétique

(Photos 1+2)



Plaque signalétique
Bras



Plaque signalétique
Tailleuse

Manuel d'utilisation

**Honest
Machines**

2.1 Montage/Démontage

Livraison

Le bras et la tailleuse sont livrés sur une palette.
(Photo 1)

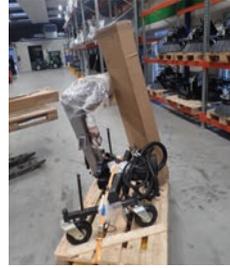
Déballez les deux pièces et placez-les sur une surface plane

1. Vérifiez le bras, le vérin hydraulique supérieur doit être en position sortie (trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas). (Photos 2+3)

2. Montez la lame de coupe dans le trou carré, mettez le boulon M10 (Photo 4).
Montez et serrez le boulon avec l'écrou M10.
Serrez la vis Allen et vérifiez que la tailleuse ne peut pas bouger du tout du tuyau carré du bras de coupe. (Photo 5)

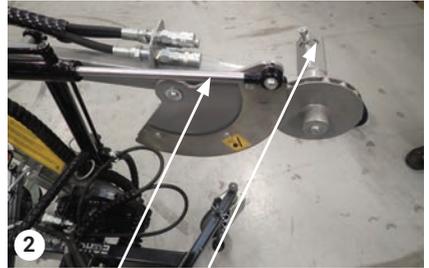
3. Montez les tuyaux flexibles hydrauliques. Les tuyaux doivent être guidés sous le tuyau carré du bras de coupe. (Photo 6)

La tailleuse de haie est maintenant prête à être montée sur la machine de base.



①

Le bras et la tailleuse sont livrés sur une palette



②

Trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas
Cylindre en position sortie



③

Trou dans le tuyau carré pointant vers le haut et vers le bas



④

Montez la lame de coupe dans le trou carré, mettez le boulon M10



⑤

Serrez la vis Allen. Vérifiez que la tailleuse ne peut pas bouger du tout du tuyau carré du bras de coupe.



⑥

Les tuyaux hydrauliques doivent être guidés sous le tuyau carré du bras de coupe

Manuel d'utilisation

2.1 Montage / démontage - suite

1. Mettez la poignée de verrouillage, située sur le bâti en A du porte-outil, en position déverrouillée. (Photo 1)

Conseil !

Soulevez les roues avant de la tailleuse de haie du sol et abaissez les bras de support, de sorte que le bâti A de la tailleuse de haie soit incliné vers l'arrière. Cela facilite grandement la « saisie » du bâti A lors de la fixation. (Photo 2)

2. Placez la machine contre le bâti A de la tailleuse de haie, afin que les bâtis A soient l'un dans l'autre. (Photo 3)

3. Levez le bâti en A en tirant le joystick en arrière, jusqu'à ce que la tailleuse de haie soit suspendue, c'est-à-dire qu'elle ne touche plus terre. (Photo 4)

4. Arrêtez la machine.



1 Bâti A déverrouillé



2 Bras de support abaissé



3 Accouplage



4 Retirez le joystick

2.1 Montage / démontage - suite

5. Verrouillez la tailleuse de haie avec la poignée de verrouillage sur le bâti A. La poignée de verrouillage ne doit être engagée que si le moteur est arrêté. (Photo 1)

6. Tirez sur la goupille de chaque bras de support de roue. Soulevez les bras de support jusqu'au bout et remontez les goupilles. (Photo 2)

7. Retrait :
Effectuez la procédure de montage dans l'ordre inverse. Pour éviter les accidents lors du détachement de la tailleuse de haie, assurez-vous toujours que la machine est sur une surface plane et stable.



Verrouillez le bâti A



Bras de support vers le haut

Goupille

Manuel d'utilisation

2.2 Avant le démarrage

Pendant le transport

Verrouillez la tailleuse de haie en position relevée en utilisant le verrou de transport.

Cela évite que l'outil ne descende par accident pendant le transport.

Verrouillage du verrou de transport

Levez la poignée dans la position la plus élevée. Remontez le bâti A en poussant le joystick en arrière. Lorsque le bâti A est levé, le verrou de transport est activé automatiquement. (Photo 1)

Déverrouillage du verrou de transport

Détachez la poignée et soulevez le bâti A en position supérieure. L'outil peut alors être à nouveau abaissé. (Photo 2)



Avertissement

Assurez-vous toujours que la tailleuse de haie est pliée à la taille minimale avant le transport.



Verrou de transport en position verrouillée



Verrou de transport en position déverrouillée



Position de transport

2.3 Mise en marche

1. Enlevez la gaine de protection de la barre de coupe. (Photo 1)
2. Démarrez la machine.
3. Démarrez la tailleuse de haie : Allumez avec l'interrupteur de prise de force avant. Il est recommandé de régler le régime de la machine à 2500 tr/min. (Photo 2)
4. Déplacez le joystick vers l'avant pour abaisser la tailleuse de haie et aligner les roues sur la surface. (Photos 3+4)



Gaine de protection



Prise de force avant et accélérateur



Joystick en avant



Roues sur la surface

Manuel d'utilisation

2.3 Démarrage - suite

Conseil !

Activez la répartition du poids (bouton rouge) si la surface est meuble. La répartition du poids est réglée à l'aide du bouton de commande. (Photo 1)



N.B

Veillez à ce que personne ne se tienne près de la machine lorsqu'elle est utilisée.



Répartition du poids

2.4 Réglage de la position de taille-haie

Réglez la position du taille-haie en déplaçant le joystick vers la gauche ou la droite, tout en appuyant sur le bouton noir du joystick. (Photo 1)

Taillage de haies à gauche de la machine

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton noir et déplacez le joystick vers la droite. Le bras se déplace maintenant verticalement. (Photo 2)

2. Maintenez le bouton noir enfoncé et déplacez le joystick vers la gauche. Le bras se déplace maintenant vers la gauche. (Photo 3)

3. Déplacez le joystick vers la gauche. L'extrémité de la barre de coupe remonte à présent. (Photo 4)

Taillage horizontal/vertical des haies vers la gauche

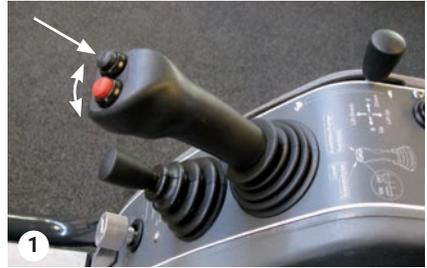
1. Déplacez le joystick vers la gauche jusqu'à ce que la barre de coupe soit relevée en position horizontale/verticale

ou

2. Déplacez le joystick vers la droite jusqu'à ce que la barre de coupe soit abaissée en position horizontale/verticale

3. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus élevées : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton noir et déplacez le joystick vers la droite. Le bras remonte. Répétez les positions décrites aux points 1 + 2.

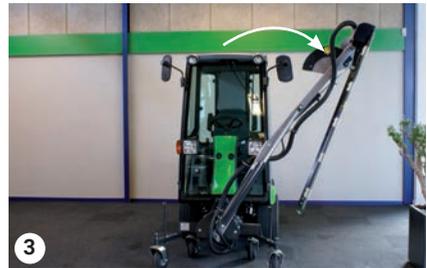
4. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus basses : Maintenez le bouton noir enfoncé et déplacez le joystick vers la gauche. Le bras descend. Répétez les positions décrites aux points 1 + 2.



1 Joystick droit - bouton gauche et noir



2 Bras levé



3 Bras baissé



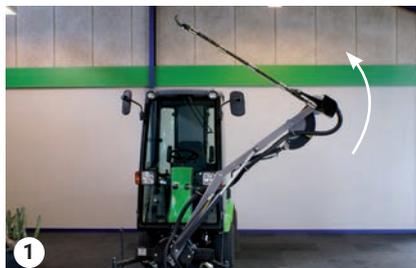
4 Barre de coupe en haut

Manuel d'utilisation

2.4 Réglage de la position de taille-haie - suite

Passez du côté gauche au côté droit de la machine

1. Déplacez le joystick vers la gauche. L'extrémité de la barre de coupe descend à présent. N'arrêtez pas la machine tant que l'extrémité du bras de coupe n'est pas sur la droite. (Photo 1)



Barre de coupe du côté droit

2. Déplacez la flèche de la position gauche vers la position droite. Libérez la goupille de verrouillage en tournant la poignée à 90°. La flèche peut maintenant être inclinée vers la droite et verrouillée. (Photos 2+3)



Réglage de la flèche

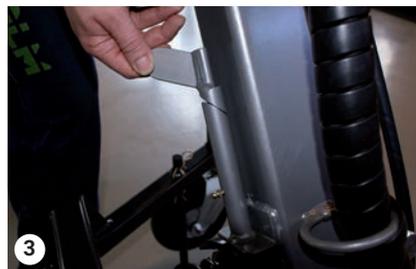
Conseil ! Petits chemins

Si un petit chemin doit être taillé, inclinez la flèche jusqu'au côté opposé. La barre de coupe reste à proximité de la machine.

Conseil ! Portée

Si une longue portée latérale est nécessaire, inclinez la flèche du côté où le taillage doit être effectué.

3. Maintenez le bouton noir enfoncé et déplacez le joystick vers la gauche. Le bras se déplace maintenant vers la droite. (Photo 4)



Goupille de verrouillage



Bras vers la droite

2.4 Réglage de la position de taille-haie - suite

Taillage horizontal/vertical des haies du côté gauche

1. Déplacez le joystick vers la droite jusqu'à ce que la barre de coupe soit en position horizontale/verticale

ou

2. Déplacez le joystick vers la gauche jusqu'à ce que la barre de coupe soit abaissée en position horizontale/verticale

3. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus élevées : Appuyez et maintenez enfoncé le bouton noir et déplacez le joystick vers la droite. Le bras remonte. Répétez les positions décrites aux points 1 + 2

4. Pour tailler à des positions horizontales/verticales plus basses : Maintenez le bouton noir enfoncé et déplacez le joystick vers la gauche. Le bras descend. Répétez les positions décrites aux points 1 + 2

Conseil !

Coupez les haies et les buissons par le bas, c'est-à-dire avec la partie extérieure de la barre de coupe tournée vers le bas, de sorte que le patin touche simplement le sol. Commencez le taillage. La barre de coupe est ensuite relevée plus haut sur la haie, de sorte que la même section est taillée jusqu'au sommet. (Photo 1)

Vitesse de fonctionnement

Selon les conditions, une vitesse de fonctionnement de 1–3 km/h est recommandée.



Patin

Entretien et maintenance

**Honest
Machines**

Entretien et maintenance

3.1 Nettoyage

Un nettoyage et un entretien quotidiens augmentent la durée de vie de votre machine ainsi que de vos accessoires.

Nettoyez la tailleuse de haie avec de l'eau si nécessaire. Évitez le nettoyage à haute pression directement sur les coupleurs rapides.

Nettoyez les raccords à pression avec un chiffon. (Photo 1)



Nettoyage des raccords

3.2 Maintenance

Vérifiez tous les boulons et serrez-les si nécessaire après quelques heures de fonctionnement, puis à chaque saison.

Lubrifiez les lames et les porte-lames toutes les deux heures. (Photo 2)

Les graisseurs de toutes les pièces mobiles doivent être remplis au moins une fois par saison. (Photo 3)

Les lames défectueuses doivent être remplacées immédiatement. Cela garantit un taillage efficace et réduit l'usure de la tailleuse de haie.

Le remplacement de la lame doit être effectué par un concessionnaire agréé Egholm



Graissage de lame



Graisseurs

Directives

**Honest
Machines**

4.1 Garantie

La période de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre de cette tailleuse de haie est de 12 mois à compter de la date d'achat. En cas d'anomalies ou de défauts sur la machine durant la période de garantie, Egholm effectuera la réparation conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous, gratuitement pour la main d'œuvre et les pièces.

Conditions de garantie

1. La garantie Egholm est seulement valide sur présentation de la facture originale où doivent figurer la désignation du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Les contrôles réguliers, les réglages, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toutes les demandes concernant la garantie doivent être adressées au revendeur chez qui vous avez acheté la machine.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Egholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les maintenances doivent être exécutées et documentées conformément aux instructions applicables.
7. Egholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie

- L'usure et la cassure, les accidents, les dommages à l'équipement causés par des erreurs d'utilisation, la négligence, les modifications apportées à la machine ou une utilisation de pièces détachées ou d'outils non fabriqués par Egholm..
- Les machines comportant un numéro de série illisible.
- Des dommages résultant d'un cas de force majeure tel que la foudre, une inondation, un incendie, une guerre, des troubles publics, etc., ou d'autres causes échappant au contrôle de Egholm.

Directives

4.2 Réclamations

Toute demande relative à la machine doit être adressée au distributeur chez qui vous avez acheté la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que les réclamations éventuelles.

Nous espérons que la machine vous donnera entière satisfaction.

Sincères salutations
Egholm A/S

4.3 Élimination

Dans plusieurs années, lorsque votre tailleuse de haie ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière responsable et conformément à la réglementation en vigueur.

1. L'huile hydraulique doit être déposée auprès des instances spécialisées pour les déchets d'huile et de produits chimiques de votre commune.
2. Les parties en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises à la poubelle.
3. Après le démontage selon les indications susmentionnées, la machine peut être déposée chez l'un des marchands de ferraille agréé.

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk